



千葉市生活情報

千葉市生活情報誌

# 千葉市 ちば

2021年12月号  
中文版  
第187号

発行：(公財)千葉市国際交流協会(千葉市国際交流協会) 編集：THANKS  
〒260-0026 千葉市中央区千葉港 2-1 千葉中央コミュニティセンター2階  
TEL：043-245-5750 FAX：043-245-5751  
网页：<https://www.ccia-chiba.or.jp/>  
脸书：<https://www.facebook.com/ccia1994>

本信息报可以通过扫描右边的  
二维码下载



在千葉国際交流協会学习日语吧！  
详情请扫描右边的二维码



## ちばし 千葉市からのお知らせ 来自千葉市的告知



新型<sup>しんがた</sup>コロナワクチンの<sup>かいめ</sup>3回目の  
接種<sup>せつしゅ</sup>が<sup>はじ</sup>始まります

### 开始接种第三次新冠疫苗

以第2次新冠疫苗接种完毕后、  
经过8个月以上的居民为顺序、  
开始接种第三次疫苗。



#### ①第三次疫苗的接种时期

第2次疫苗接种完毕后、经过8个月以上

#### ②对象

新冠疫苗两次接种完毕的千葉市居民(在千葉市  
进行了居民登记的人)

#### ③接种费用

免费

#### ④接种票

在第2次接种月的8个月后、可以接受第3次接  
种之前、将接种票寄至家中。

#### ⑤接种会场

请在第1、2次疫苗接种会场接受接种。

如果无法在第1、2次接种会场接种时、可在  
新冠疫苗指南(コロナワクチンナビ)或  
千葉市新冠疫苗接种专线中心查询会场。

咨询：千葉市新冠疫苗接种专线中心

☎0120-57-8970

## ねんまつねんし 年末年始のお知らせ

### 年末年初的通知

年末年初，市役所、区役所的休息时间为  
12月29日(周三)至1月3日(周一)。  
市役所电话服务中心不休息，  
照常受理各种咨询。

(出生、结婚、死亡等申报)

年末年初、周六、周日、节假日：8:30~17:00

平日(年末年初除外)：8:30~21:00

咨询：市役所电话服务中心 ☎043-245-4894



## ねんまつねんし 年末年始のゴミの収集

### 年末年初的垃圾回收

关于年末年初家庭垃圾  
回收的通知。

#### ①可燃垃圾、瓶、罐、塑料瓶、

废纸、布类 截至12月30日(周四)。

明年的垃圾回收将在1月4日(周二)开始。

#### ②树枝、刈草、树叶 截至12月28日(周二)。

明年的垃圾回收将在1月15日(周六)开始。

#### ③不燃垃圾 截至12月28日(周二)。

明年的垃圾回收将在1月4日(周二)开始。

#### ④粗大垃圾

申请截至12月28日(周二)。

如果有粗大垃圾请尽早申请。

申请：粗大垃圾受理中心 ☎043-302-5374



受理时间：平日 9:00~16:00  
周六 9:00~11:30  
咨询：收集业务课 ☎043-245-5246

## 12月は 不法投棄防止強化月間 不法投棄をしない！させない！

### 12月为防止非法丢弃强化月 绝不非法丢弃！绝不允许非法丢弃！

将垃圾扔在路边或空地等

不遵守规则的行为属于非法丢弃。请遵守正确的扔垃圾规则。为加强  
对非法丢弃垃圾的监督，千叶市内设置了监控摄像头和巡逻督察等。驾驶  
轻型卡车等的旧家电回收商，是未得到千叶市许可的商家。为了防止问题发生，请谨慎选择垃圾回收商。



咨询：家庭垃圾咨询电话 ☎043-204-5380  
收集业务课 ☎043-245-5246

## 小学校入学の準備金を支給します 支付小学入学准备费用

千叶市为 2022 年 4 月升入小学并且家庭经济困难的儿童家长支付购买学习用品的费用。  
预定在 3 月下旬支付。

支付金额：51,060 日元(预计)  
申请期间：截至 1 月 20 日(周四)  
17:00



关于申请方法等详情请搜索  
市政网页 [千葉市 就学援助](#) 或咨询。  
咨询：学事课 ☎043-245-5928

## 公立夜間中学 市民説明会 公立夜间中学的市民说明会

为未完成小、中学学业而希望接受日本义务教育的人开设的公立夜间中学将于 2023 年 4 月开始运营。  
为此举办关于夜间中学的市民说明会。  
想去夜间中学的人也可以咨询。

时间：12 月 18 日(周六) 14:00~16:30  
(市民说明会的预计时间 14:00~15:00)  
地点：千葉ポートサイドタワー12階  
(千叶 Port Side Tower 12F)

(中央区中央港1)

定员：40 人  
报名：截至 12 月 16 日(周四) 17:00  
用 E-MAIL(短信)报名

请在 E-MAIL 中记入全体报名者的姓名(加上注音)  
邮编、住址、年龄或学年、电话、及希望参加  
「公立夜間中学 市民説明会」。

E-MAIL : kikaku.EDG@city.chiba.lg.jp

咨询：千叶市教育委员会 企画课 ☎043-245-5911

## 市営住宅の空き家入居者 募集 募集市営住宅入居者

- ①面向普通家庭的住宅  
申请人收入在入住标准以内，在千叶市内居住或者工作。还有其他必要条件。
- ②面向育儿家庭的有期限住宅  
符合“①面向普通家庭的住宅”的条件，并且家长未满 45 岁、抚养小学生以下(包括小学生)儿童的家庭，可以居住 10 年。

①和②详情均可咨询。

申请书：12 月 20 日(周一)起可在以下地点领取。

千叶市住宅供给公社  
(中央コミュニティセンター1階)、  
区役所地域振兴课、县住宅信息广场  
(中央区栄町1-16)

申请期间：2022 年 1 月 1 日(节日)~10 日(节日)  
以邮局邮戳为准。

抽选日：2022 年 1 月 31 日(周一)

入住预定日：2022 年 4 月 1 日(周五)之后  
(不可重复申请)

### ★市営住宅的随时募集

可随时申请。按申请的先后顺序受理。  
募集指南可在千叶市住宅供给公社领取。

咨询：千叶市住宅供给公社 ☎043-245-7515

## 行って みましよう 去看看吧

新型コロナウイルスの影響で 催し  
(イベント)が 変更・中止・延期になる場合があります

## 受新冠病毒影响，原定活动可能会变更、取消或延期。

身体不适时，请不要参加活动。  
关于最新信息请向各项活动主办者咨询。

## おひさまフェスタ

### 太阳节

时间：1月30日(周日)14:00~16:00  
地点：ハーモニープラザ(HARMONY PLAZA)  
内容：单亲家庭的体验发表、华太鼓演奏  
定员：先报名 70人  
报名：截至1月13日(周四)之前  
用 E-MAIL(短信)报名。  
请在 E-MAIL 中記入全体报名者的姓名(加上注音)、邮编、住址、年龄或学年、电话号码及「おひさまフェスタ・1月30日開催」  
E-MAIL: boshikai@grace.ocn.ne.jp  
咨询：千叶市单亲家庭福祉会 ☎043-261-9156

## のこぎりやま 鋸山ハイキング

### 鋸山徒步旅行

时间：2月20日(周日)  
7:30~17:00  
对象：单亲家庭的父亲或母亲和5岁以上的儿童  
定员：先报名 30人  
费用：1,000 日元 / 人



集合及解散地点：千叶车站东口(有接送巴士)  
报名：截至1月10日(节日)之前  
用 E-MAIL(短信)报名。  
请在 E-MAIL 中記入全体报名者的姓名(加上注音)、邮编、住址、年龄或学年、电话号码及「のこぎりやま 鋸山ハイキング・2月20日開催」  
E-MAIL: boshikai@grace.ocn.ne.jp  
咨询：千叶市单亲家庭福祉会 ☎043-261-9156

けんこう そうだん  
健康・相談  
健康・咨询

## インフルエンザを 予防しましょう 注意预防流行性感冒

又到了流感的季节。  
预防流感，请注意以下几点。

- ①回家后或吃饭前一定要洗手。
- ②尽量不去人多的场所。
- ③保证睡眠充足，保持营养均衡。
- ④外出时带口罩。
- ⑤保持 50%~60%的室内湿度
- ⑥接种疫苗



咨询：感染症対策課 ☎043-238-9974

## こころの健康センターの相談

### 心理健康中心咨询

- ①一般咨询  
12月15日(周三)10:00~12:00
- ②饮酒、药物成瘾咨询  
12月15日(周三)、1月6日(周四)  
14:00~16:00

- ③高龄者咨询  
12月16日(周四)14:00~16:00

- ④赌博等成瘾咨询  
1月12日(周三)13:30~16:30
- 内容：①~③可以向专业医生咨询。  
④可以向精神保健福祉士咨询。

对象：本人或家属  
需电话报名。

报名、咨询：心理健康中心(美浜区高浜2-1-16)  
☎043-204-1582

## ふにんせんもんそうだん 不妊専門相談

### 不孕症专门咨询

- ①对面咨询  
时间：1月7日(周五)  
14:15~16:30

地点：综合保健医疗中心  
(美浜区幸町1-3-9)

内容：由医师和助产师解答咨询。

对象：因不孕症(不怀孕)、不育症(习惯性流产)而苦恼的人

定员：先报名者 3人

报名：致电健康支援课 ☎043-238-9925

- ②电话咨询

时间：12月16日(周四)、12月23日(周四)





15:30~20:00(报名至 19:30)

内容: 由助产师解答咨询

咨询电话: ☎090-6307-1122

咨询: 健康支援课 ☎043-238-9925

### 助産師による 女性のための 健康相談

#### 助产师为女性举办的健康咨询

对象: 妊娠、出产以及从青春期到更年期对女性特有的健康问题等抱有烦恼的人

时间、地点:

①12月20日(周一)13:30~15:30

若叶区 若叶保健福祉中心 ☎043-233-8714

②12月23日(周四) 10:00~12:00

中央区 中央保健福祉中心 ☎043-221-2582

报名方法: 请致电各区健康福祉中心

咨询: 健康支援课 ☎043-238-9925

### こころといのちとおかねの相談会

#### 心理、生命、金钱方面的咨询会

时间: 12月25日(周六)10:00~15:00

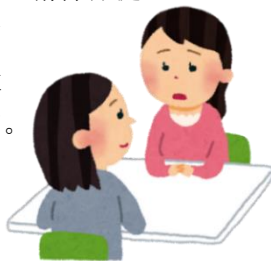
地点: 千叶司法书士会馆 (美浜区幸町2-2-1)

内容: 由司法书士、临床心理士、精神保健福祉士解答有关生活中的法律、心理烦恼及健康状况等咨询。不可电话咨询。

定员: 先报名 10 人

报名、咨询: 千叶司法书士会

☎043-246-266



### LGBT電話相談

#### LGBT 电话咨询

时间: 每月第3周日 14:00~18:00

(每个咨询日 一人一次 30 分以内)

内容: 在日常生活中、LGBT 的本人或周围的人有关性取向方面的苦恼可以电话咨询。

咨询专用电话: ☎043-245-5440

备考: 无需预约。可以匿名咨询。

咨询: 男女共同参画课 ☎043-245-5060

### 青少年の悩みごと相談

#### 青少年的苦恼事咨询

时间: 平日 9:00~17:00

内容: 行为不端、欺凌、逃学等有关青少年的苦恼问题

咨询地点:

①青少年支援中心(中央社区中心内)

☎043-382-7830

②东分室(千城台市民中心内) ☎043-237-5411

③西分室(市教育会馆内) ☎043-277-0007

④南分室(镰取社区中心等综合设施内)

☎043-293-5811

⑤北分室(花见川市民中心等综合设施内)

☎043-259-1110



### 外国人のための 労働相談・法律相談

#### 面向外国人的劳务咨询、法律咨询

①由社会保险劳务士解答劳务咨询问题

1月8日(周六)13:00~16:00

②由律师解答法律咨询问题

1月17日(周一) 13:00~16:00

地点: 千叶市国际交流广场

(中央区千叶港2-1)

定员: 先报名 4 人

①和②各 4 人

咨询免费。

需要翻译者, 请报名时说明。

报名/咨询: 千叶市国际交流协会

☎043-245-5750



### 【編集後記】協会職員C(マレーシア出身)

#### 【编后记】协会职员 C (马来西亚出身)

我于今年12月辞去了千叶市国际交流协会(以下简称协会)的工作。

还清楚地记得当初被采用时, 日语尚不够流利, 能够幸运地进入协会为社会工作, 一方面觉得兴奋、一方面又感到不安。那种矛盾的心情, 至今记忆犹新。



会计工作、接待外国人咨询的工作以及关系协会事业的工作种种, 衷心感谢协会给了我诸多学习的机会。今后要把在协会学习到的经验活用到新的工作中。

谢谢迄今为止受到的种种关照!